



No. 323
5月
2024年
中文版/日本語

编辑·发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2147

市里将派遣家务和学习支持者来支持年轻照护者

依据日本国内首个年轻照护者支持条例，入间市派遣家务和学习支援人员给需要的家庭，以减轻年轻照护者的负担。请大家了解这项服务，并帮助年轻人开启未来。

谁是年轻照护者？

"年轻照护者"的定义是指在家庭内外日常进行以下工作的未满 18 岁的儿童：

- 照顾弟弟妹妹
- 为有残疾或疾病的家庭成员提供物质支持
- 成为家庭精神支柱
- 日常进行家务如烹饪和洗衣
- 为不会说日语的父母做翻译

可以享受哪些支持？

支持服务包括以下内容：

- 家务支持
- 幼小兄弟姐妹的照顾
- 祖父母的照护
- 学习支持
- 心理烦恼的倾听



该服务每周最多可使用两次，每次 2 小时，持续 6 个月。

如果您认为您的家庭或其他家庭需要这项服务，请咨询儿童支援科。年轻照护者顾问将倾听您的需求，并根据每个案例制定派遣支持者的计划。咨询：儿童支援科

为庆祝新生儿的诞生 入间市和埼玉县赠送礼物

入间市自 2023 年 4 月 1 日以后，向新生儿的家庭送上祝福和支持，且派发礼品。从 2024 年 4 月 1 日起，出生的家庭需要申请才能领取礼品。这份礼品是价值 5000 日元的 QUO 卡，您可以使用智能手机直接领取，无需下载应用程序，可以直接在指定商店使用。



收到入间市礼品的家庭还可以领取埼玉县的礼品。这个名为“小鸽婴儿礼品”的礼品可以通过入间市礼品附带的 QR 码申请。您可以从礼品清单中选择您想要的物品。需要在孩子一岁生日前完成申请。咨询：儿童支援科

市民清扫日

6月2日

全市范围内的人们将清扫附近地区。请大家与自治会的人一同参加！这也是与左邻右舍彼此相识的机会。清扫活动将从上午 8 点开始。如果下雨，活动将推迟到 6 月 9 日。咨询：综合清洁中心



日本中学升高中入学指导

针对母语为非日语的学生和家长

7月20日（周六）于所沢市儿童福利未来馆举行。
详细信息请参阅 COM+COM 六月号。机不可失！

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

日期	医院名称	地址	电话	日期	医院名称	地址	电话
5/3	西武入间医院 (内)	野田 3078-13	04-2932-1121	5/12	西武入间医院 (内)	野田 3078-13	04-2932-1121
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
5/4	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	5/19	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈第一医院 (外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
5/5	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204	5/26	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈第一医院 (外)	黑须 1369-3	04-2964-6311		原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
5/6	小林医院 (内科)	宣寺 2417	04-2934-5121	急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911			
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251				

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线 048-711-3025 24 小时/全天接受咨询

English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviết, bahasaindonesia, नेपाली 和简单的日文。

周六市民科窗口办公时间 11 日 & 25 日上午 8 点半 ~ 12 点

办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行 出生·死亡·结婚·离婚等手续。

本月纳税

5 月 31 日之前缴纳 固定资产税 都市计划税 轻型汽车税

入间市日语教室

○周六 产业文化中心教室

每周六下午 2 点至 4 点在产业文化中心举行。参与者将根据他们的熟练程度分组。课程期间提供托儿服务(需要提前注册)。产业文化中心距离入间市站步行 15 分钟。

▶前半学期的课程安排: 5/11、5/18、5/25、6/1、6/15、6/22、6/29、7/6、9/7、9/28。

○周三 西武分馆图书馆教室

每周三上午 10 点至中午, 在仏子の西武分馆举行。还有文化活活动, 如烹饪课等。西武分馆图书馆距离仏子站步行 5 分钟。

▶前半学期的课程安排: 5/8、5/15、5/22、5/29、6/5、6/12、6/19、6/26、7/3、7/10、9/4、9/11、9/18、9/25。



学费为半年(截至 9 月底) 1500 日元。报名请联系市政府区域振兴科。欢迎参观。

咨询: 外国人咨询窗口 ☎04-2964-1111 ext. 2147

<https://irumako.net/foreign-residents/japanese-language-classes/>

暂停在便利店的证明书发放

由于系统维护, 5 月 31 日(周五) 将全天暂停在便利店提供证明书的服务。咨询: 信息政策科

送新茶给 100 名幸运者

通过抽奖, 100 名幸运者将获得入间市茶庄的狭山新茶。请在 5 月 1 日至 6 月 2 日使用 QR 码申请。咨询: 农业振兴课



外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口, 意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语, 周三为西班牙语咨询。

时间均为上午 9:00 到 12:00。

中文咨询为 5 月 9 日和 6 月 6 日

上午 9:00 到 12:00。

还接受传真 (04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp) 咨询。

也可以 LINE 视频咨询



母亲节快乐!

近期活动

◎享受爵士音乐唱片的高级音响活动

5 月 12 日(周日) 上午 10 点至下午 3 点, 在黑须的石川组西洋馆举行。可以沉醉于爵士乐的演奏。参加费用为 600 日元(包含西洋馆入场费)。咨询: 市立博物馆

ALIT ☎04-2934-7711

◎加治丘陵自然观察会

5 月 19 日(周日) 上午 8 点 30 分, 在农村环境改善中心(谷之贯 915-3) 举行。参与者将根据兴趣分成 3 组, 观察加治丘陵自然保护区的鸟类、昆虫和植物。参加费用免费。无需提前报名。咨询: 农业振兴科

◎亲近市集入间

5 月 29 日(周三) 上午 11 点至下午 1 点, 在市政厅花园举行。当天将有当地新鲜的鸡蛋、蔬菜、豆腐、味噌和茶叶出售。

咨询: 农业振兴科

◎茶文化日活动@市博物馆

ALIT 6 月 2 日(周日) 下午 1 点至 3 点, 在市博物馆 ALIT 举行。有茶水款待、游戏等。咨询: 博物馆 ALIT ☎04-2934-7711

◎天文馆新节目

在儿童中心将放映两个新节目: “动物视角”和“顺便说一下的宇宙之旅”。除周一外, 每天下午 3 点开始放映其中一部。周六、周日和节假日上午 11 点、下午 1 点 30 分、3 点放映。在每个节目开始前都有季节性星空展示。门票 100 日元。咨询: 儿童中心 ☎04-2963-9611



口腔卫生日活动

6 月 9 日(周日) 上午 10 点至中午

入间市健康福利中心将与本市牙科医生合作, 于 6 月 9 日(周日) 举办口腔卫生活动。牙科医生将提供关于龋齿和牙齿排列的建议, 还将提供简单的口腔癌检查和口腔清洁指导, 所有服务都是免费的。18 岁未参与的参与者还可以接受氟化物涂抹。健康福利中心位于上藤泽, 市政厅通过巴士与健康福祉中心之间有运营。咨询: 社区卫生课

2024 年度市税的缴纳日期

月	5 月	6 月	7 月	8 月	9 月	10 月	11 月	12 月	1 月. 2025	2 月
期限日	5/31	7/1	7/31	9/2	9/30	10/31	12/2	12/25	1/31	2/28
市县民税		1st P		2nd P		3rd P			4th P	
固定资产税・都市计划税	1st P		2nd P					3rd P		4th P
轻型汽车税	P									
国民健康保险税 介护保险税			1st P	2nd P	3rd P	4th P	5th P	6th P	7th P	8th P

* P 代表“支付”